

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALIARES)

Sección Literaria

HACIENDO HOGAR

Llegó á su casa Pepe Riquelme—como le llamaban sus íntimos—y, cosa extraordinaria que llamó poderosamente su atención, fué que su esposa no acudiera, como de costumbre, á abrirle la puerta, conocedora de su manera de llamar.

—La señora ha salido hace un momento, contestó la criada—cocinera y doncella á la vez—al ser interrogada.

—¿Ha dicho si tardaría?, siguió Riquelme.

La contestación fué negativa. Hizo un gesto de extrañeza y se dirigió á su despacho.

Era la primera vez que Rosita salía á las horas que él acostumbraba á regresar á su casa después de sus ocupaciones, y le sorprendía bastante aquella salida, tanto más cuanto que desde hacía varios días había notado en su esposa algunas reservas para con él que antes no tuviera, y ¿por qué no creerlo?, momentos en que parecía esquivar su presencia, ocultando con sumo cuidado y con temor si cabe algo que proyectaba hacer y que por este mismo temor sospechaba él no pudiera ser bueno.

Y tanto que no era bueno, como que era lo único que lograría entristecerle y apesadumbrarlo. Sí; sería lo que tantas y tantas veces en sus ratos de soledad y recogimiento pensara... Idea insana que aferrándose á su cerebro le amargó muchos momentos de su ajetreado y laborioso vivir...

Cuando tres años antes—pasados ansias, desvelos y miseria para crearse un bienestar, una posición digna y noble—pensó casarse y puso primero los ojos, el alma después, en aquella linda muñequita que á todos encantaba con su infantil candor y con su risa inocente y placentera, creyó haber encontrado la mujer ideal, ángel-mujer de su hogar futuro... y cuando al cabo de algún tiempo la llamó esposa, su frente, surcada por arrugas que, prematuras, el trabajo incesante engendrara, serenóse como si la paz de su espíritu se reflejara ahora en ella.

Rosita fué para él una esposa modelo; consejera en sus negocios; disipadora de sus tristezas; alentadora de sus afanes y esfuerzos; y amor de sus amores, sobre todo... ¡si el cielo quisiera que fuese pronto madre de aquellos hijos aun por venir!... Locura, locura y locura... era pedir demasiado y no hay dicha completa...

Desfilaron por su mente los dos años de matrimonio, pasados tan fugaces, sin rencillas, sin que el pesar emponzoñara con su hábito venenoso aquella mansión de la felicidad. Esta mirada retrospectiva oreó su ser, disipando un nublado de negros presentimientos que sobre él se cernía, y haciendo brillar de nuevo el sol de la esperanza.

Había transcurrido una hora. El timbre de la puerta sonó y Pepe Riquelme oyó los pasos de la criada al ir á abrir; después el andar de la dueña de la casa, pasos apagados y rápidos, que no se podían confundir con otros extraños.

Preguntaba por él y al enterarse que la esperaba, fuése hacia las habitaciones interiores, quizás tratando de sustraerse una vez más á la persecución de su esposo.

Esto ya no se podía tolerar. Ahora sí que comprendía que *aquello* que él pensaba era cierto.

Ahora ya tenía un nombre que antes ni á formular siquiera se atrevió... Era el derrumbamiento de su hogar lo que veía, lo que se traducía de *aquello*... De *aquello* que siempre temió; por considerar que jamás podría guardar bastante, porque los hijos, al no venir, no ataron con fuerte y cariñoso lazo... era la separación, la huida de Rosa, que se escapaba tronchando en flor el ideal de sus ilusiones; muñequita encantadora, que sentía aun la necesidad de adornarse con cintas y flores, y lucir su gentil belleza por paseos y teatros.

Aquel defecto, tan de mujer, era el que más le asustara siempre, al que nunca se atrevió á declarar la guerra, temeroso de un desastre que, ahora, se le avecinaba...

Se levantó de un salto, como bestia á quien trataran de robar la presa... su alma entera con sus angustias y temores se reflejaba en su semblante. Era inútil fingir una expresión de ánimo que no tenía. ¿para qué? «Así lo comprenderá mejor», pensó.

A pasos lentos se dirigió á las habitaciones de Rosa. Buscaba la palabra, la idea para sujetarla, para atraerla otra vez hacia sí... «¡La palabra!», pensaba.

Un dolor sordo atenazaba su corazón; lo sentía latir con violencia, sin ritmo, como máquina próxima á romperse. Un esfuerzo sobrehumano lo tranquilizó un poco. Los pensamientos, que un momento antes se revolvieron en su cerebro en tumultuosa confusión, tornaron á ordenarse... De la bestia dolorida y atormentada resurgió el hombre, razonador, fuerte, que acepta el dolor como una de las pruebas á que su Creador le somete.

Cortés, produjo un leve ruido ante la puerta de la habitación de su esposa; después empujó suavemente.

Rosita lloraba.

* * *

Apenas la criada colocó el servicio del café sobre la mesa, se retiró. En el semblante de su señora, tan risueño y bondadoso frecuentemente y en aquel instante serio en extremo, comprendió que algo grave á sus señores ocurría. El señorito, aparentemente parecía muy tranquilo... pero ya se lo conocía también; bastaba ver los platos que había retirado intactos... El estómago era, para ella, delator de las emociones.

El silencio era penoso. Rosita, nerviosa, enrollaba entre sus dedos un extremo del mantel. Su esposo la miraba y ponía en sus ojos toda la fiebre que en su cerebro había.

No sabía como empezar, después de la negativa á escucharlo que la noche anterior ella le hiciera.

Era preciso irse apoderando lentamente de su atención para ir la llevando al terreno propicio y una vez allí presentar la batalla definitiva. Pero ¿cómo? ¿De qué medios se vale el dolor para ser elocuente si al entorpecer la lengua no deja oír más que el sollozo que tan poco convincente es?

¿Se haría acusador del daño que ella comenzaba á causarle? No; tampoco; fuera mostrarse juez y parte á la vez.

Un destello de inspiración cruzó por sus ojos: ya tenía el plan: sobre todo mucha ternura... ¡Es tan sensible á ella el alma femenina... guarda tantas recorditeces que acordan con este sentimiento!...

—Yo quisiera saber, dijo, quien ha podido influir de tal manera en tu ánimo para hacerte tomar tan loca—ya ves que soy cariñoso en los calificativos, pues la

llamo loca en vez de calificarla más duramente—tan loca determinación. Aunque el nombre poco importa, cuando lo que hay que acusar es el hecho.

Había entereza y dulzura en sus palabras... veía acercarse la desgracia, paso á paso, y sin armas poderosas para combatirla, le presentaba una resistencia firme, débil, si se quiere, pero constante, sin vacilar un momento, dispuesto á rendirse, pero no á hacerlo sin combatir.

—Mi hogar, nuestro hogar, rectificó en seguida, se derrumba: el ensueño, el ideal de toda mi vida, mi amor, en ti, en nuestros hijos, muerto para siempre... Tú, la piedra angular de este sublime edificio, la esposa, la madre, cuarteándolo al negarle tu apoyo, al esquivar tu sostén...

Hizo una pausa... Faltaba aquella palabra que rinde á la mujer, que obliga á la esposa...

—Si aquí hubiera una cabecita inocente, entre los dos, que ligara fuertemente nuestros corazones, no encontrarías tu fácil y pronta disculpa en una disparidad de caracteres que nadie hasta ahora había notado... mejor razón que alegar, en ese comportamiento mío, á que achacas tu decisión; aparte los mil más de falta de atención y olvido en que te tengo... ¡Qué fácil es buscar razón en que fundar nuestros errores, cuando queremos que lleguen hasta el fin! Lo que en mí es deseo de trabajar, de ser útil á ti y á los nuestros, tú lo clasificas como falta de atención... y hasta hace poco tiempo tú eras quien me alentaba en estos esfuerzos á que yo gustosamente me prestaba... ¿Por qué esa brusca variación en tu antiguo modo de ser y obrar? ¿Acaso no me amabas cuando nos casamos?

Esto ya era demasiado. Rosita protestó. Podía permitirle que la llamase voluble, pero no falsa... ¡Si no le hubiera querido! La rudeza de aquella pregunta con tanto acierto hecha, hasta sabiamente dirigida, hirió su corazón sencillo, sin dobleces ni engaños, que aun guardaba—eso sí—los últimos caprichos de niña mimada, las últimas locuras inocentes de muchachita consentida... y habló disculpándose, justificando su conducta, queriendo rebatir todas aquellas acusaciones que su esposo le había hecho. Sus palabras se atropellaban... Carecía de argumentos.

Ella lo había querido siempre... aún lo quería... pero aquella disparidad de caracteres; aquel abandono en que él la tenía, sin sacarla á paseo ni llevarla á parte alguna donde gozar pudiera con el trato de gente.

Se sentía vencida. Aún á ella misma le parecían mezquinas, faltas de sentido, todas aquellas razones... insistía sin saber por qué, sistemáticamente. Y ahora sentía una complacencia grande al ver cómo su marido se esforzaba en ir la ganando otra vez y en dejarse vencer, resistiéndose para hacer más sabrosa y duradera la victoria.

—Es inútil, prosiguió él, puesto que tu determinación está tomada con anterioridad y bien meditada, sobre todo, añadió irónico. Ya sabrás el alcance que tiene: de tu salida de ayer deduzco que, sirviéndote de consejeras algunas de las muchas amistades que para casos excepcionales como éste se encuentran prontas, y aún más que como consejeras como poderosos auxiliares, habrás tomado las medidas para la inmediata separación... por lo tanto...

—Por lo tanto, le interrumpió la esposa, debes tranquilizarte... No te niego

que ése era mi propósito; quería separarme de tí, con razón ó sin ella, eso más tarde lo veremos, y con tal objeto hablé con mamá, mi única consejera, que no admite de ningún modo una separación que ninguna moral sanciona y que nuestro hijo hace desde ahora imposible...

—¿Nuestro hijo?, exclamó Riquelme enajenado de placer y ternura. ¿Es cierto?... ¡Y querías huir de mí lado!... ¡Loca, más que loca!

—¡Perdóname!... He necesitado que sanos consejos me devolvieran la razón que falsas amistades me iban haciendo perder... ¡Perdóname! Había olvidado que, al hacer hogar, creamos lazos que á él nos sujetan fuerte y sobrehumanamente.

Juntaron sus manos que la emoción hacía temblorosas y el ángel del hogar puro brilló de felicidad en sus ojos que, después de mirarse acariciadores, se elevaron al cielo...

D. MARGARIT.

HOJA LITERARIA

A la Srita. Blanca de Borbón.

A falta de ingenio propio, para escribir algo digno de tí, pido prestadas algunas frases al poeta oriental Sadí que en la dedicatoria de un libro suyo dice á la bella sultana Cherhaac: «Encanto de las niñas de los ojos, tormento del corazón, luz del ánimo, no beso yo el polvo de tus pies porque ó no andas á pie ó no pisas más que rosas ó tapices de Irán». Enviote estos pobres versos, escritos por un modesto poeta de Occidente que, aunque más avezado al manejo de la espada que al de la pluma, no puede resistir al deseo de rendirte este poético homenaje.

Deseando que seas feliz y que tus deleites no lleven acibar. Te saluda un viejo trovador.

OVILLEJOS

Se llama esta princesita
Blanquita
Tiene hermosa y esplendente
La frente
Inspiran dulces enojos
Sus ojos
Llena de pasión loca
Su boca
Tiene femenino y bello
El cuello.
No extrañes, pues, los antojos
Con que llena de pasión
Cuando sus encantos son
La frente, el cuello y los ojos.

Tiene abundantes y bellos
Cabellos
Son sus mejillas de amores
Flores
Hay en sus labios ideales
Corales
Su boca del nardo asume
Perfume
Es su cabello de oro
Tesoro
Tienen sus pupilas bellas
Estrellas.
No extrañes, pues, que á las bellas
Derrotes en lid de amores
Porque te adornan las flores,
Corales, oro y estrellas.

A los galanes engríe
Si ríe
Y también les enamora
Si llora
Son sus orejas hermosas
Dos rosas
Tiene pequeños cual ves
Los pies

Revela en cualquiera parte
Su arte
Prueba su serenidad
Bondad.
No extrañes, pues, la pasión
Que inspira tu gentileza
Pues tus atractivos son
Arte, bondad y belleza.

MARTIN POU.

Variedades

La «virtche» albanesa

No es raro encontrar entre las tribus montañosas de Albania mujeres que visten el traje de hombre, manejan las armas y montan como el varón y usan nombre de pila masculino. Son las *virtches* (voz derivada del latín *virgo*), mujeres que, siguiendo antiquísima costumbre del país, fueron declaradas varón por motivos de carácter jurídico. Esta declaración ficticia para nada influye desde luego en el verdadero carácter del sexo, pero provoca una alteración completa en las costumbres y la posición social de estas mujeres.

Casi siempre la joven es declarada *virtche* por motivos de herencia. Estando excluida la mujer de la herencia, el padre que no tiene hijos varones declara varón a la hembra, a fin de asegurarla el usufructo de los bienes, que después de la muerte de la *virtche* pasan a ser propiedad de los parientes varones más allegados, porque con el cambio, aunque ficticio de sexo, la mujer renuncia al matrimonio y a la maternidad.

Otro motivo para que una joven escoja el estado de *virtche* es el de escapar a un matrimonio odioso. En Albania impera la costumbre de que los padres prometen en matrimonio a los hijos de tierna edad, pero a menudo sucede que, al llegar la época de efectuarse el enlace, los deseos de los jóvenes difieren de los de los padres. El muchacho, para evadir el compromiso y escapar a la venganza de la familia de la prometida, opta entonces por la expatriación, huyendo a América o a algún punto lejano del continente europeo. La muchacha tiene un medio más sencillo, aunque de consecuencias más trascendentales: para conservar su libertad le basta declarar ante un sacerdote y en presencia de sus parientes varones que desea ser declarada varón para no casarse jamás. Pero ¡ay de ella si algún día se olvidara de su estado de *virtche* y llegara a ser madre!; sería su sentencia de muerte, porque tanto el prometido desdichado, como los propios parientes de ella, se creerían en el deber de matarla.

Durante los últimos decenios se ha visto decaer algo esta extraña costumbre, y es de suponer que la creciente civilización acabará con ella como con tantas otras.

Botones de leche

Aquellos botoncitos traslúcidos de un aspecto intermedio entre el vidrio y la porcelana que se venden a tres docenas por cinco céntimos y sirven para la ropa blanca ordinaria, son realmente producidos con leche, tratados en ciertos hornos monstruosos a temperaturas inverosímiles. En un departamento francés, esta novísima industria es ejecutada en una importante fábrica, que emplea mil quinientos operarios y a la cual está anexa una granja con cien hermosas vacas, cuya leche, ordeñada dos veces al día, produce la primera materia.

Una estadística del teléfono

Según la publicación inglesa «Post Office Electrical Engineer's Journal», el número de abonados a la comunicación telefónica se eleva a 12.318.000. Pero en vista de las dificultades, a menudo insuperables, que se oponen a la formación de una estadística universal, es de suponer que la cifra será en realidad algo más crecida. En cuanto a su repartición sobre la faz del mundo, es América a la que corresponden las dos terceras partes de comunicaciones telefónicas, ó sea 8.693.600; los países europeos se repar-

ten 3.153.000, y el pequeño resto corresponde a las restantes partes del mundo. Ampliando esta estadística, se calcula que en los Estados Unidos hay un teléfono para cada once personas, en Europa tan solo para cada 186 personas.

Una cocina monstruosa

Una de las mayores cocinas del mundo es la del «Bon Marché», de París, que produce la comida para los cuatro mil empleados de aquel colosal establecimiento. La más pequeña de sus ollas tiene una cubida de 300 litros y la mayor 1.500. La cocina cuenta además, en su batería, cincuenta sartenes, cada una de las cuales puede freír 300 chuletas ó 100 kilos de patatas de una vez. Se hacen tortillas de 7.800 huevos, y 3.000 litros de café al día. Sesenta cocineros y cien ayudantes tienen trabajo constantemente.

El radio y la sordera

En estas mismas columnas hemos dicho hace días que un doctor alemán había comprobado que el radio era un óptimo remedio en la cura de la sordera. Y como las indagaciones de dicho doctor son recientes, debemos mencionar también que, desde agosto último, la *Gaceta Médica Lombarda*, de Milán, ha publicado una serie de artículos de los doctores Sardini de Mari y A. de Leva, en los cuales se da cuenta de resultados obtenidos en la cura de la sordera por medio del radio, cura que dichos doctores prosiguen desde hace mucho tiempo.

El aeroplano invisible

Según *Le Journal* el ingeniero alemán Knobel, de Munster, parece haber inventado un aeroplano cuya superficie en vez de ser de tela es de una substancia parecida al celuloide, pero incombustible, muy fuerte y transparente. Parece que este aparato, a mil metros de altura, es completamente invisible y se presta, por lo tanto, admirablemente a las observaciones militares.

CONVERSACIONES MÉDICAS

LA HIGIENE ESCOLAR

I

A medida que la sociedad se ha percatado en la vital importancia de todas las cuestiones referentes a la salud pública ha comprendido también la trascendencia que para ella tiene la higiene de la escuela. Es en la edad escolar precisamente que se forman las futuras generaciones y cuantos errores y desaciertos se cometan en el cuidado de aquella repercutirán dolorosamente en el porvenir.

De aquí el favor con que en todas las naciones adelantadas se miran tales problemas y los sacrificios que se hacen para resolverlos. En nuestro país hace tiempo que se discuten y comienzan a preocupar la opinión, paso obligado para realizar una obra provechosa. Por nuestra parte nos limitaremos a examinar los principios generales y el carácter científico que han de regir en la materia dando por entendido que nos ocuparemos solamente y no de la escuela para concretarnos a los lindes de un artículo.

El niño en la edad escolar es ante todo un organismo en vías de desarrollo y por tanto en un período crítico de su existencia. Este punto de vista se olvida con sobrada frecuencia. Nunca se encarecerá bastante la más escrupulosa observancia de las reglas higiénicas en una edad la más predispuesta a contraer enfermedades graves é incurables. Desde las desviaciones vertebrales ó la tuberculosis pasando por la miopía y la sordera se desarrollan en aquellos años tenidos equivocadamente como los de mayor resistencia y lozanía. La primera de las necesidades en este concepto es la de una limpieza escrupulosa. No deberían admitirse los que presentan un aseo más que defectuoso y aún lo mejor sería someter a la estufa sino toda la ropa ciertos efectos de uso como las blusas de clase.

En las escuelas de Estocolmo no faltan

piscinas para baños y en algunas francesas se prescribe un baño ducha por semana a los alumnos. Estas excelentes prácticas no dispensan de la limpieza individual con agua, jabón y cepillado. Los cabellos se cortarán al rape en los niños y se recogerán en las niñas, siendo pernicioso costumbre en las últimas de llevar el pelo suelto. ¡Cuántas enfermedades del cabello no se evitarían con dejar la poética pero antihigiénica costumbre de lucir la cabellera! En cuanto a los vestidos serán simples, holgados y poco apretados. Los pañuelos ó tapabocas de abrigo son inútiles ó buenos sólo para predisponer a anginas y catarros. Los gorros y sombreros deben ser extremadamente ligeros. La cabeza es, en efecto, la parte más vulnerable ó delicada del organismo y cargada de peso es provocadora congestiones.

La alimentación escolar, que debiera regularizarse con la instalación de cantinas, ha de ser sana y abundante. También conviene que presente cierta variedad. En las escuelas maternas se recomienda la leche, la manteca y los huevos y tratándose de niños ya crecidos se puede añadir pan en mayor cantidad y carne. Se evitará el exceso de azucarados y sobre todo de bebidas alcohólicas. El vino, lejos de robustecer a la infancia, como erróneamente se cree, lo que hace es irritar el estómago y excitar de sobras el sistema nervioso. Téngase en cuenta que la mejor bebida es el agua de buena calidad. La cerveza puede permitirse a los niños faltos de apetito, y en el concepto de amargo y estimulante. El café puede reservarse para días determinados y aún prohibiéndolo a los nerviosos.

El sueño es la primera necesidad de los niños, pudiendo fijarse por regla general en diez horas antes de los doce años y nueve horas de esta edad hasta los catorce. Contra la creencia de muchas familias, es preferible una cama algo dura a una demasiado blanda. Un sommier elástico y un buen colchón de crin bastan para todos los casos. La cabeza se mantendrá poco elevada y al descubierto con el cuello y los puños poco apretados. El dormitorio será vasto y aireado, pues precisamente durante la noche es cuando más se necesita de una atmósfera pura. La siesta sólo se consentirá a los niños de las escuelas maternas, pues en los demás es vicio por anticipación y bastantes se recogen ya en el curso de la existencia para que se enseñen todavía otros en la infancia.

Un punto que nunca se cuidará bastante es el de la educación física, que durante largo tiempo se ha tenido abandonada cual si los niños no fuesen de carne y hueso. El ejercicio es a la vez en aquella edad una necesidad, un recreo y un buen medio de conservar la salud. La marcha deberá aconsejarse, lo propio que el salto, la natación y aún la esgrima. En la enseñanza secundaria se favorecerán en lo posible los deportes: football, tennis, pelota, mejor en un terreno anejo a la escuela. La gimnasia debe dirigirse por ciertas reglas científicas prefiriendo en las escuelas primarias los ejercicios de desarrollo como ocurre con la gimnasia sueca. A lo que se tiende con ello es a educar los movimientos y favorecer el crecimiento. En cuanto a los ejercicios de aplicación en aparatos se reservan para los niños más crecidos. Jamás la lección de gimnasia se dará en período de digestión ni tampoco irá seguida de un trabajo intelectual intenso.

DR. W. COROLEU.

LAS NUEVAS CAPITALES

NICH

Uno de los más inmediatos efectos de las grandes guerras, es el cambio de la capitalidad en aquellas naciones que en tiempo de paz tuvieron su metrópoli demasiado próxima a la frontera. En la presente conflagración, el caso ha ocurrido tres veces: en Bélgica, Bruselas ha sido sustituida por Amberes; en Francia, París por Burdeos, y en Servia, si-

multáneamente con la ruptura de las hostilidades, lo fué Belgrado por Nich.

La antigua Nissus, ciudad natal del gran Constantino, que hoy cuenta con una población de veinticinco mil habitantes, extiéndese a lo largo de ambos márgenes del río Nichava, poco antes de la confluencia de éste con el Morava. Esta situación tiene una importancia estratégica enorme. Por el Nichava, Nich domina el camino de Sofía y de Constantinopla, y por el Morava y el valle del Vardar, el camino y la vía férrea de Salónica. Es, pues, natural, que los servios hayan hecho de Nich un campo atrincherado; les interesa guardar bien la ciudad que conquistaron a los tres meses de iniciada la guerra de Oriente, y que en 1878 les concedió el tratado de Berlín como premio a su bravura. Servia tiene bien ganada la antigua ciudad dardánica, donde nació el más ilustre campeón del cristianismo; todavía se ve, a un kilómetro escaso de la población, el fúnebre testimonio de los sacrificios sangrientos que le ha costado. Su historia es tan terrible como sencilla.

Era a principios del siglo pasado, y en los comienzos también de la guerra de la independencia servia. Cerca de Kamenitsa, un puñado de servios defendía el reduto de Tichegar, y vencidos al fin por los turcos, antes que caer en sus manos prefirieron la muerte, volando el reduto en el momento en que lo invadía el enemigo. Aquel sublime acto de patriotismo indignó al pachá de Nich, el cual, con objeto de imponer al país un terror saludable, hizo construir una torre de argamasa é incrustar en ella las calaveras de mil servios que fueron degollados con este fin.

Cuando entraron en la ciudad, en 1878, los servios vertieron lágrimas piadosas ante esta macabra reliquia, y conservaron la torre como glorioso trofeo de los sacrificios pasados. El monumento tiene apenas tres metros de altura. Se ve muy bien donde están los cráneos, pero la argamasa se agrieta y se cae a pedazos, bien a pesar de un árbol cuyo verdor contrasta con esta fúnebre ruina, y que parece esforzarse por protegerla contra la mano del tiempo, inflexible nivelador de todas las cosas. Cerca de la torre de las calaveras, está el hospital militar; la combinación, aunque no lo está, se diría meditada para curar de espantos al ejército servio.

La ciudadela de Nich no responde a la idea que este nombre despierta en la imaginación. Es un cuadrilátero fortificado que se extiende sobre la orilla derecha del Nichava y que comprende un arsenal y un cuartel. Un puente de madera sobre machones de fábrica le da acceso. Casi enfrente, en la orilla izquierda del río, un lindo parque rodea el «konak» ó antigua residencia del pachá turco, edificio sencillo y desprovisto de carácter, hoy residencia real. A lo largo del Nichava se encuentran algunos rincones bonitos; numerosas casitas, en su mayor parte modestas, construídas al estilo oriental, se esconden entre los jardines, disimulando sus muros blancos detrás de las masas de verdor, como si les avergonzase el dejarse ver.

Nich, rescatada aún no hace cuarenta años del poder mahometano, es una ciudad en pleno proceso de transformación, ó más bien de formación. Sus largas calles van teniendo cierto aire de metrópoli occidental, pero la Tcharchia y el mercado, donde se concentra el movimiento de la ciudad, ofrecen todavía más de un cuadro interesante del más puro sabor levantino: el cafetin al aire libre, donde los campesinos compran bollos cocidos entre la ceniza ó apetitosas roscas de maíz; las mujeres que esperan, colocadas en fila, a que el transeunte compre las pequeñas mercancías que exhiben en grandes cestas; el vendedor de legumbres que ha reemplazado el antiguo faldellín nacional por un raído chaqué y no conserva del traje típico más que los «opankés» de cuero. En la Tcharchia, en el bazar, los orfebres fabrican a la vista del viandante graciosos adornos en filigrana de plata. Las armas, los ricos arneses, las lindas

ción sobre la violación de la neutralidad belga, con la que Francia está amenazando, y á este propósito dice textualmente:

«El peligro de un ataque francés no amenaza solamente en el Sur por el lado del Luxemburgo, sino nos está amenazando en toda la frontera común. Esta afirmación no es solamente una suposición, sino que está basada en acuerdos de la Entente.»

El ministro belga estima que Inglaterra y Francia son protectores dudosos de Bélgica y que las indicaciones de Barnar Diston respecto á la cuestión de las fortificaciones de Flosinga son tan pífidas como ingenuas.

El pide, por consiguiente, una elaboración de planes de batalla con motivo de la indudable amenaza de invasión en Bélgica por parte de Inglaterra y Francia en caso de una guerra franco-alemana.»

El Gobierno alemán se ha propuesto la pronta publicación de todos estos documentos.

En vista de lo que precede, es innegable que el papel de una Bélgica inocente y violentada contra todo derecho de gentes se acabó para siempre, y que la postura hipócrita de Inglaterra, encaminada á hacer creer que ella hace la guerra actual solamente en defensa del derecho y de los pactos sagrados, ha sido al fin desembosada ante los ojos del mundo entero.»

Las minas submarinas. Nota inglesa

El ministerio de Estado británico al embajador de España en Londres:

«El Gobierno de S. M. considera deber suyo el llamar la atención del Gobierno español respecto de la táctica seguida por las autoridades navales alemanas de colocación de minas en los mares altos, en las rutas del comercio, no sólo para los puertos británicos, sino asimismo para los neutrales, y en auxilio de ninguna operación militar determinada. El Gobierno de S. M. tiene razones para sospechar que barcos pesqueros, probablemente disfrazados como neutrales, están empleados para ese objeto, y colocan las minas bajo el pretexto de estar siguiendo las ocupaciones propias de la pesca. Se han hallado en diversas ocasiones minas á unas 50 millas de la costa.»

Esta práctica ha dado por resultado ya, desde el principio de la guerra, la destrucción de ocho buques neutrales y siete barcos británicos pesqueros y mercantes, según lo hasta la fecha comprobado, con la pérdida de unas sesenta vidas de neutrales y personas no combatientes.

La táctica de colocar minas indistintamente y en gran cantidad en los mares altos, con entera indiferencia á los peligros para la navegación pacífica, es flagrante violación de los principios convenidos de ley internacional y contraria á los principales dictados de la humanidad. Está también en abierta contradicción con lo manifestado por el barón Marschal von Bierberstein, quien, como primer delegado alemán en la conferencia de la paz, en 1907, dijo lo siguiente:

«No pensamos, permítaseme emplear una expresión usada por el delegado británico, sembrar minas en profusión en todos los mares... No somos de opinión de que cuanto no está expresamente prohibido está permitido.»

La libertad de los mares para el comercio pacífico es un principio establecido y universalmente aceptado; este hecho, jamás ha sido más claramente reconocido que en las palabras del informe del tercer Comité de la segunda conferencia de la paz, que se ocupó de la cuestión de las minas de contacto submarino. Aun aparte de cualquiera estipulación escrita, no puede dejar de estar presente en la mente de todos que el principio de libertad de los mares, con las obligaciones que implica en pro de aquellos que hacen uso de esa vía de comunicación abierta á las naciones, es la prerrogativa indisputable de la raza humana.

Este principio fué reconocido aún más en el artículo 3.º de la Convención referente á la colocación de minas de contacto submarino.

«Cuando se haga uso de minas ancla-

das de contacto automático submarino deberá tomarse toda precaución posible para seguridad de la navegación pacífica.»

«Los beligerantes se comprometen á hacer cuanto de su parte esté para que estas minas resulten inofensivas después de pasado un período limitado, y en caso de que las minas dejasen de estar bajo observación, á notificar las zonas peligrosas tan pronto como las exigencias militares lo permitan, mediante un aviso á los marinos, el cual deberá ser comunicado á los gobiernos por la vía diplomática.»

«No sólo el Gobierno alemán ha descuidado el tomar toda precaución posible para la seguridad de la navegación neutral, sino que, por el contrario, ha buscado y encontrado el medio de sembrar peligros en su trayecto. Las zonas minadas no se han tenido bajo observación, ni se ha dado notificación alguna de su localización.»

Las previsiones de este artículo, que el Gobierno alemán está comprometido á observar, han sido, por tanto, violadas de tres maneras distintas.

El artículo 1.º, sección segunda, de la misma Convención, ha sido igualmente violado por el Gobierno alemán, porque las minas que sus buques han colocado en numerosas ocasiones han sido encontradas flotando, separadas de sus amarras, sin haberse convertido en inofensivas. Sin embargo, el Gobierno alemán no hizo restricción alguna respecto de este artículo, ni cuando se firmó ni cuando se ratificó la Convención.

El grado de respeto con que el Gobierno alemán trata estos compromisos escritos y los compromisos verbales hechos en su nombre por sus representantes se demuestra suficientemente en lo que acabamos de anotar.

Se hace aún más evidente, á la vista de la declaración siguiente, hecha por el barón Marschal ante el tercer Comité de la última conferencia de la paz, y repetido por él en pleno y con énfasis en la octava reunión plenaria de la conferencia:

«Un beligerante que coloca minas asume una responsabilidad muy grande hacia los neutrales y la navegación pacífica. Nadie recurrirá á semejantes medios, excepto por razones militares de carácter absolutamente urgente. Pero los actos militares no están gobernados únicamente por principios de ley internacional. Hay otros factores: la conciencia, el buen sentido y el sentimiento del deber, impuesto por principios de humanidad, serán las guías más seguras para la conducta de los marinos, y constituirán la garantía más efectiva contra los abusos.»

Los oficiales de la Marina alemana, yo, resueltamente, afirmo que cumplirán siempre en la forma más escrupulosa los deberes emanados de la ley no escrita ó tradicional de humanidad y civilización.»

El Gobierno de S. M. desea protocolizar su enérgica protesta contra los medios ilegítimos de hacer la guerra á que han recurrido sus adversarios. Considera que su manifiesta inhumanidad tiene que atraer sobre sus autores la censura y reprobación de todos los pueblos civilizados.»

Manifiesto de las Universidades alemanas

Las veintidós Universidades alemanas han dirigido á las demás Universidades de Europa un manifiesto que dice de este modo:

«Vosotros, que sabéis que nuestro ejército no es un ejército de mercenarios, sino que en el mismo están dignamente representadas todas las clases sociales de la nación y que está mandado por los mejores hombres del país; que en estos momentos millares de profesores y de alumnos caen en los campos de batalla de Francia ó de Rusia; vosotros, que conocéis perfectamente el espíritu en que se educa á nuestra juventud; que sabéis cuanto es nuestro empeño en inculcarle el respeto y la admiración hacia todas las obras maestras del arte, cualquiera que sea el país en que se hallen, vosotros seréis los mejores testigos y podréis decir

al mundo si es verdad lo que proclaman nuestros enemigos y si es exacto que el ejército alemán sea una horda de bárbaros ó una partida de incendiarios que halla gusto en destruir pueblos inocentes y en arruinar los monumentos del arte ó de la historia.»

«Si queréis hacer honor á la verdad, habréis de convencerlos, lo mismo que nosotros, de que allí donde las tropas alemanas hicieron obra de destrucción, es que hubieron de ceder á las leyes imperiosas de la propia defensa. A todos aquellos que vean los mentirosos informes de nuestros enemigos y no estén aún enteramente cegados por la pasión, les dirigimos, en nombre de la verdad y de la justicia, el apremiante ruego de que cierran sus oídos á esos insultos que se dirigen al pueblo alemán y no se dejen imponer su propio juicio por aquellos que esperan vencer por medio de la mentira.»

«Si en esta terrible guerra en que el pueblo no solamente lucha por su poderío, sino también y quizás principalmente por su propia existencia y la de toda la civilización, la obra de destrucción ha de ser mucho mayor y más extensa que en todas las guerras pasadas, desapareciendo en ruinas los más ricos tesoros del arte, no ha de olvidarse que la responsabilidad de tan graves daños habrá de recaer toda entera sobre aquellos que no se contentaron en desencadenar guerra tan abominable, sino que además no vacilaron lo más mínimo en proporcionar armas á las poblaciones más pacíficas á fin de que pudiesen preparar las más terribles emboscadas contra nuestras tropas, despreciando las leyes de la guerra y las costumbres de los pueblos civilizados; de manera que si los bienes de la civilización han de sufrir por su culpa daños duraderos, á los hombres que los habrán provocado alcanzará tan solo la maldición de la historia.»

Este manifiesto lleva las firmas de los rectores de las Universidades de Berlín, Bonn, Breslau, Erlangen, Francfort, Friburgo, Giessen, Gueitinga, Greiswald, Halle, Heidelberg, Jena, Kiel, Königsberg, Leipzig, Marburgo, Munich, Munster, Rostock, Strasburgo, Tubinga y Wuerzburg.

Crónica Local

La Diputación provincial de Baleares ha publicado en el «Boletín Oficial» del martes el repartimiento formado por la Contaduría de dicho centro, en el que se fijan las cuotas que deben satisfacer los Ayuntamientos de estas islas con destino al pago de las obligaciones provinciales consignadas en el presupuesto ordinario correspondiente al próximo año 1915.

Según dicho repartimiento, el Ayuntamiento de Sóller deberá satisfacer por atenciones provinciales la cantidad de 9.854'08 pesetas.

Por el mismo concepto deberá satisfacer el Ayuntamiento de Fornalutx la de 996'68 pesetas.

Ha sido nombrado Vicario de la iglesia filial de Sant Jordi, nuestro distinguido paisano el joven presbítero D. Juan Enseñat Oliver, profesor de latin que ha sido por espacio de dos años en el Seminario Conciliar de San Pedro, de Palma.

Por cuya distinción le felicitamos cordialmente.

Según leemos en «Correo de Mallorca», en el predio *Biniforani*, propiedad de nuestro distinguido amigo el Excelentísimo Sr. D. Joaquín Aguiló, se ha producido una pera extraordinaria. Y en efecto, de tal puede calificarse por su tamaño la que menciona nuestro colega, pues que pesa un kilo y trescientos gramos.

Tal vez sea único ejemplar en esta isla la colosal y hermosa pera de referencia.

No ha variado durante la presente semana el tiempo lluvioso de la anterior. En casi todos los días fuertes aguaceros han caído en esta comarca, y según noticias son generales estas lluvias, no solo en toda esta isla sino que también en muchos pueblos del continente, y de un modo especial de Cataluña.

Ya los antes sedientos campos pudieron saciarse, y es sin duda á causa de las humedades del subsuelo que casi toda el agua que cae corre de seguida en vez de filtrarse. Como días pasados algunas ráfagas de fuerte viento derribaron grandes cantidades de aceitunas, fueron éstas arrastradas en los olivares de las pendientes, yendo en gran parte á perderse en el mar.

Los torrentes aumentan de cada día el caudal del agua que llevan, y ésta corre más limpia ya que la que días pasados tiñó de color terroso la del mar en una gran extensión de nuestra bahía.

Se halla vacante la plaza de Veterinario municipal de Fornalutx dotada con el haber anual de 125 pesetas. Debiendo proveerse, el Ayuntamiento del vecino pueblo anuncia que los aspirantes que reúnan condiciones y deseen solicitarla deberán presentar sus instancias dentro el plazo de diez días.

Sabemos que en lo sucesivo ejecutarán los trabajos en la «Fotografía Ideal» el artista fotógrafo D. José Sánchez, dependiente de la casa «Napoleón», de Palma, ya conocido de este público; y que en la misma casa donde dicha galería fotográfica se halla instalada (calle de la Luna núm. 10) quedará abierta hoy ó mañana una sombrerería á la altura de las mejores de la capital, pues que su dueño se propone tenerla constantemente surtida de toda clase de género y novedades propias de este comercio.

Aviso, pues, á las personas á quienes el conocer estas noticias puede convenir.

Según se nos comunica por medio de circular, han quedado disueltas las entidades *Oliver y Montaner* y *Miguel Oliver y Gamundí*, que se dedicaban en la Habana á la explotación del comercio de panadería y víveres.

Para continuar los mismos negocios de las disueltas casas, ha quedado constituida, mediante escritura otorgada ante notario, una sociedad mercantil regular colectiva que girará bajo la razón social de *Oliver, Montaner y C.ª*, integrándola con el carácter de socios colectivos, únicos gerentes, nuestros paisanos y amigos los señores D. Andrés Oliver y Gamundí, D. Miguel Oliver y Gamundí y don Juan Montaner y Colom.

Agradecemos la atención tenida con nosotros al comunicarnos la constitución de la nueva sociedad y deseamos para los amigos que la constituyen lisonjeros éxitos en los negocios á que aquella se dedica.

Tenemos la satisfacción de poder comunicar á nuestros lectores que se halla ya completamente restablecido en su salud nuestro muy estimado amigo y colaborador el médico municipal D. Juan Marqués y Frontera, quien pudo salir á la calle el domingo último y asistir á misa.

Como el tiempo es crudo, con una temperatura relativamente baja, pues que se mantiene el termómetro entre los 12 y 15 grados, nos permitimos aconsejar á nuestro amigo prudencia, no fuera que creyéndose fuerte reanudara sus trabajos de seguida y recayera después. Y es caai seguro que el Sr. Marqués, que sabe muy bien, más que nosotros como médico, que vale más prevenir que curar, no desatenderá nuestro modestísimo, pero cariñoso, consejo.

El señor Alcalde de esta ciudad recibió días pasados del señor Gobernador civil de esta provincia el siguiente telegrama:

«Llamo atención V. sobre órdenes este Gobierno contenidas B. O. recientemente recordando disposiciones legales en vigor sobre matanza y reconocimiento microscópico cerdos para que veterinario municipal exija cumplimiento todos requisitos prevenidos. Y enterado que algunos industriales esa remiten á esta carnes de cerdo les prevendrá que será decomisada y ellos multados si no acompaña cada res ó trozos de la misma certificado origen haciendo constar veterinario bajo su responsabilidad reconocimiento microscópico.

De su probado celo espero la mayor eficacia en este servicio.»

Y cábenos la satisfacción de poder decir que, en cumplimiento de estas disposiciones, el Sr. Vich, Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, verifica el exámen microscópico á todos los cerdos que, lo mismo aquí que en Fornalutx y Deyá, se sacrifican, tanto en el Matadero público como en las casas que se dedican á la fabricación de embutidos y en las particulares.

Las funciones que se celebraron el sábado y domingo en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema-Victoria» atrajeron, y dejaron al parecer satisfecho, á un público numerosísimo.

De las principales películas que en ambos cines se proyectaron, conocen ya nuestros lectores el título, y saben además, por lo que en nuestra crónica anterior dijimos, que eran dichas proyecciones hermosas, variadas y de un gran mérito artístico. Las que se anuncian para esta noche y mañana, algunas de muy largo metraje é interesante argumento, reúnen también las mismas condiciones, que con seguridad atraerán por igual numerosa concurrencia.

Se representó el drama de Valladares *La cabaña de Tom ó la esclavitud de los negros*, el domingo por la noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense», por la compañía dramática de la primera actriz Srta. Querol, y en su interpretación se distinguieron ésta, en el papel de Elisa, y las principales partes de la compañía, á las que tributó el público calurosos aplausos. La pieza final que se había anunciado en los programas fué substituída, sin explicar al público el motivo, por un entretenido diálogo en el que se distinguieron los dos artistas en *agraz* á cuyo cargo estuvo la interpretación, y de un modo especial la niña Cortés, que se reveló una precocidad de la que cabe esperar una buena artista si en la escena continúa.

Fueron ambos intérpretes unánimemente aplaudidos.

Según noticias, la película *Calvario de una reina* que se proyectó el jueves por la noche en el teatro de la calle de Real, era notabilísima, una de las mejores que se han proyectado hasta el presente en Sóller, y es lástima que por causa de la lluvia no fuera mayor el número de los espectadores en dicha función, ó bien que ya que por la expresada causa muchos asíduos concurrentes se privaron de salir, no pudiera dicha película repetirse en alguna de las funciones de esta noche ó de mañana. Pero hubo de devolverse irremisiblemente porque se tenía que estrenar en el «Lírico» de Palma al día siguiente y en uno de los principales cines de Barcelona después. Sabemos que se hacen gestiones para que desde Barcelona venga otra vez dicha película aquí.

Ayer por la mañana, ante el altar de la Inmaculada de nuestro templo parroquial, se unieron con el indisoluble lazo nuestro distinguido amigo D. Pedro Antonio Rullán y Frau y la bella y espiritual Srta. Margarita Casasnovas y Borrás.

Bendijo la unión el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste de esta parroquia, y suscribieron el acta matrimonial como testigos nuestros amigos D. Salvador Pons y Coll y D. Luis Colom y Canals. La novia vestía sencillo pero muy elegante traje blanco con adornos de azañar.

La ceremonia se celebró sin pompa alguna y sin haberse invitado á la misma más que á los parientes más próximos de los novios por causa del luto reciente de uno de ellos.

Por la tarde, en el tren de las cinco, salieron para Palma los desposados, á quienes deseamos en su nuevo estado dichas sin fin.

La Comisión Mixta de reclutamiento de Baleares ha procedido á la distribución por pueblos de los 529 soldados que han sido asignados por el Ministerio de la Guerra á la Caja de reclutas de Palma. Según la distribución de referencia, Sóller deberá aprontar 44 soldados de los 65 que fueron declarados útiles en el reemplazo del corriente año.

Vinieron á practicar algunos estudios de sondeo en nuestro puerto, el miércoles de esta semana, relacionados por supuesto con el proyectado dragado del mismo, tres ingenieros: el Sr. Calvet, Jefe de Obras Públicas de esta provincia, el señor Frontera, encargado de la zona en que queda comprendida esta comarca, y otro, cuyo nombre sentimos ignorar, delegado de una importante casa de Barcelona que se dedica de un modo especial á esta clase de obras.

Regresaron á Palma dichos señores por la tarde del mismo día en el tren de las cinco.

Efecto quizás de las lluvias torrenciales que cayeron en este término anoche, desprendiéronse algunos peñascos en el pinar del predio *Muleta*, en la parte del *Recó de S' Argentera*. Se detuvieron en el rellano que forma la carretera que conduce al faro de *Punta Grossa*, y por este motivo queda desde entonces interceptada la circulación de carruajes en dicho punto.

Siendo el paraje tan solitario y habiéndose efectuado el desprendimiento de referencia durante la noche, nadie se dió cuenta de la intercepción de la vía; así es que á la madrugada del día siguiente quedó sorprendido al hallar un obstáculo tan colosal como inesperado, y se hubo de volver atrás por no poder pasar con el carro, el ordenanza de la estación de telegrafía sin hilos que bajaba como todas las mañanas hacia la población.

Ayer en la calle de la Luna fué mordido por un perro que salió corriendo de una taberna, un hombre que pasaba por la calle cargado con una mesura de aceite sobre el hombro y llevando en la otra mano un cuartan; es decir, que llevaba ocupadas las dos manos y por lo mismo no se pudo defender.

Claro es que si las Ordenanzas Municipales se cumplieran no hubiera llegado el caso que hemos de lamentar ahora, y que, según se nos informa, ya no es el primero á que el mismo perro da lugar. Aviso á quien corresponda.

Era esperado hoy el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller» para terminar el viaje que emprendió, según dijimos, el viernes de la semana anterior; pero á

consecuencia de las lluvias torrenciales caídas ayer en Barcelona, que le impidieron casi en absoluto las operaciones de descarga y carga, habrá tenido que demorar la vuelta un día más.

Si fuerza mayor no lo impide, llegará mañana á primera hora dicho vapor, para volver á salir para los puertos de su itinerario el martes próximo.

Con seguridad, si á los actuales días lluviosos siguen otros de buen sol, será abundante la cosecha de setas este año, conforme ya otra vez dijimos fundándonos en que aparecieron ya en pleno verano y fueron muy primerizas las de la estación otoñal.

Aunque la cantidad que se lleva diariamente al mercado no sea extraordinaria, como á las humedades no ha seguido todavía el calor la esperanza continúa siendo la misma de que han de abundar más tarde los sabrosos hongos que se producen en los matorrales de los montes vecinos.

Véndense estos días á 1'50 pesetas la libra de 400 gramos.

Se ha señalado los días comprendidos entre el 5 y 9 del próximo mes de Noviembre, y estos inclusive, para la cobranza voluntaria en esta ciudad de las cuotas de contribución territorial, industrial, urbana y demás, correspondientes al cuarto trimestre del corriente año.

Se verificará dicha cobranza, según costumbre, en la casa n.º 9 de la calle de la Rosa de esta ciudad.

En el vecino pueblo de Fornalutx la recaudación de las mencionadas cuotas tendrá lugar en los días 3 y 4 del expresado mes.

Nos comunica la conocida agencia de aduanas Bauzá y Massot, de Cerbère, para que lo hagamos público con el fin de que llegue á noticia de todos los sollerenses que emigran á Francia, que se exige por las autoridades francesas en la frontera lleven los que allá vayan unido al pasaporte su propia fotografía, sin cuyo requisito no se les permite entrar en la nación vecina.

Por carecer de la fotografía correspondiente, unida á la documentación que de aquí se llevaron, quedan detenidos actualmente en Cerbère muchos sollerenses, y deseando evitar á los que no han marchado todavía tan gran molestia, damosles con gusto el aviso, transcribiendo la noticia que los Sres. Bauzá y Massot al efecto nos comunican.

Nuestros paisanos D. Gabriel Escales y D. Vicente Colom, establecidos comercialmente en la ciudad de Tolon (Francia), tuvieron la buena idea de abrir una suscripción con el fin de allegar fondos para poder socorrer á los heridos en la guerra. Recaudaron la suma de 103 francos, y nos han remitido la lista de los donantes suplicándonos la demos publicidad. Es nuestro deseo complacerles y por esto, accediendo á su petición, publicamos á continuación la mencionada lista:

	Francos
El Vice-Cónsul español, señor Georges.	20'00
D. Gabriel Escales.	5'
» Antonio Estades.	2'
» Juan Rullán.	2'
» Juan Morell.	2'
» Vicente Colom.	5'
» Miguel Vicens.	2'
» Jaime Cardell.	1'
» Bernardo Cifre.	2'
» Damian Planas.	5'
» Juan Mayol.	5'
» Miguel Magraner.	2'
» Pedro Simó.	2'
» Bartolomé Ramonell.	5'
» Jaime Ramonell.	2'

D. Juan Moragues.	2'
» Antonio Moll.	2'
» Francisco Puig.	2'
» Bartolomé Pons.	5'
» Antonio Llaneras.	1'
» Jaime Rián.	2'
» Bartolomé Oliver.	5'
» María Oliver.	5'
» Bartolomé Castañer.	1'
» Andrés Blasco.	2'
» Pedro Valles.	1'
» José Estades.	2'
» Francisco Matas.	1'
» Miguel Canals.	2'
» Arnaldo Vert.	1'
» Pedro Frau.	0'50
» Sebastian Ripoll.	2'
Sres. Planas hijos.	2'
D. Domingo Tapie.	0'50
» Pablo Escair.	0'50
» Antonio Bernat.	1'
» Antonio Albertí.	0'50
Total.	103'00



Sección Necrológica

Después de una muy larga y penosa enfermedad sufrida con suma paciencia y cristiana resignación, falleció ayer la anciana doña Catalina Borrás y Alcover, madre de nuestro distinguido amigo el acaudalado propietario D. Lorenzo Roses.

Anoche, después del rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al cementerio, y esta mañana se han celebrado en la iglesia parroquial suntuosos funerales en sufragio del alma de la difunta. Ambos actos han sido, puede decirse, una verdadera manifestación de duelo, tantas han sido las personas que á ellos han asistido, lo que era de esperar dadas las relaciones extensas y generales simpatías de que gozan en esta ciudad el Sr. Roses, sus hermanas y toda la demás familia.

A las frases de consuelo que han vertido en los oídos de éstos sus amigos al desfilar anoche y esta mañana ante ellos, unimos las nuestras, acompañándoles en el sentimiento al mismo tiempo que pedimos á Dios descanso eterno por el alma de la que lloran y resignación para alivio de su pena.

ULTIMAS COTIZACIONES

BOLSA DE MADRID

Madrid 30 Octubre.

Interior al 4 por 100.	72'10
Amortizable al 5 por 100.	93'25
Amortizable al 4 por 100.	86'25
Acciones Banco de España.	440'00
Acciones Tabacalera.	000'00
Francos.	104'50
Libras esterlinas.	26'22

VALORES MALLORQUINES

Crédito Balear.	100'00
Fomento Agrícola.	103'00
Ferrocarril Mallorca.	100'10
Isleña Marítima.	168'00
Salinera Española.	170'00
Sociedad Alumbrado por Gas.	115'00
La Económica.	19'00
Obligaciones Isleña Marítima.	100'00
Obligaciones Salin. Espla. 6 p ¹⁰⁰ .	100'00
Id. id. id. 5 p ¹⁰⁰ .	101'00
Id. id. id. 4'40 p ¹⁰⁰ .	100'00
Obligaciones Compañía Mallorquina de Electricidad 5 por 100.	102'00
Obligaciones Ferrocarril de Sóller al 4 y medio por 100.	100'50
Bonos Municipales.	42'00
La Alfombrera.	90'00



Blanco y Negro Revista ilustrada.

Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n.º 17.

ECOS REGIONALES

EN LAS CUEVAS DEL DRACH

Una invitación de los propietarios señores Moragues Manzano y Bassa Rosselló nos llevó ayer mañana (domingo, día 25 del corriente mes) á visitar las preciosas cuevas del Drach y á presenciar la bendición de una barquilla que desde hoy cruzará silenciosa el fantástico lago Martel, allá en el fondo de las mentadas grutas.

El aguacero que por la mañana caía sobre Manacor era verdaderamente considerable y digno de tenerse en cuenta. Los campos aparecían cubiertos de agua y la lluvia seguía cayendo persistente, con una fuerza enorme.

A medida que el coche que nos conducía se fué acercando á Porto Cristo, decreció la lluvia hasta lucir el sol, un sol de Octubre pálido y triste.

A los representantes de la prensa nos acompañaba uno de los propietarios, don Antonio Bassa y Rosselló, y en Porto Cristo nos reunimos con el Vicario de aquel caserío Rvdo. D. Manuel Soto, quien debía bendecir la embarcación.

El experto guía D. Juan Morey preparó las luces que pronto brillaron con destellos siniestros, alumbrando la negra caverna que como boca inmensa abríase á nuestros pies.

Avanzamos. Las gotas de agua filtran en el techo con velocidad inusitada. Diríase que nos hemos cobijado al abrigo de un arco de enredaderas por entre cuyas hojas cayera la lluvia. Más adentro callan las gotas, enmudecen las estalactitas, crece la oscuridad y nuestros pasos y nuestras voces y nuestras luces son algo así como una profanación despiadada al rey Silencio que parece escuchar magistoso con su corte de gnomos y endriagos.

Sobre las altas columnas sonoras como campanas funerarias, sobre los encajes indestructibles que por doquier nos rodean, nuestras sombras agigantadas parecen mudos fantasmas que nos cortaran el paso.

Y atrás quedan las salas extrañas de colgaduras potentes, y las de tonalidades verdinegras que á la luz de nuestros faroles parecieron más bellas y las de afiligranados hilos que recuerdan los versos candenciosos de Salvador Rueda: «...tallo de estelista, tallo de amatista»...

Y llegamos al lado Martel, tantas veces descrito, cuya transparencia es tal que en sus orillas inmóviles es difícil conocer donde comienzan sus aguas de cristal.

La blanca embarcación duerme junto al pasillo estrecho. El Rvdo. P. Soto procede á su bendición. La barquilla que mide unos veinte y un palmos y es de

hermoso corte, queda bautizada con el nombre de San José, nombre del difunto padre de los propietarios señores Moragues Manzano.

Después sigue el embarque. Y la barca se desliza pausadamente abriendo un surco en las aguas dormidas y casi vírgenes que nos abren paso con el murmullo suave de un viento dulce en una fronda.

A momentos, nuestras cabezas rozan casi la bóveda indescriptible, luego es á nuestros lados donde se extiende el bosque fantástico de umbrías de piedra y allá en el fondo de las aguas sigue destacando quieta una ciudad de ensueño, un país extraño hijo de quimeras locas, con sus torres, con sus agujas de campanarios esqueléticos, con sus avenidas muertas que el agua cubrió años atrás.

Con esta innovación ganan mucho las cuevas del Drach. Es el lago Martel uno de los más bellos puntos que en ellas se visitan y del que no pueden hacerse cargo los excursionistas que sólo lo contemplaron desde el boquete de hasta hoy. Precisa recorrerlo hasta el fondo, traspasar sus desiguales columnas y contemplar la otra boca que se extiende más allá.

Es indudable que la nueva atracción llevará á las cuevas mayor número de excursionistas ávidos de experimentar la emoción de un paseo por mar á muchos metros bajo tierra.

(De La Almudaina).

Crónica Balear

Palma

El domingo último en el rápido salió para Barcelona, con dirección á Génova, el naviero director de la *Isteña*, Sr. Simó. Le acompaña en dicho viaje su hijo D. Sebastián.

El viaje del Sr. Simó es para hacerse cargo del nuevo vapor *Mallorca*, que se construye en dichos astilleros.

Sabemos que dentro de breves días saldrá la tripulación que debe conducir dicho buque á nuestro puerto.

A pesar del llamamiento que se hizo para ocupar trabajadores en las obras del ferrocarril de Santañi, faltan ocupar muchas plazas. El señor Gobernador civil publicará una circular enterando á todos los trabajadores de la provincia, que no tengan ocupación, que pueden ir á solicitarla en dicho punto.

Por la administración de Hacienda de esta provincia se ha publicado una circular, dando instrucciones á los Ayuntamientos, Juntas Periciales y Comisiones de Evaluación de la provincia para que procedan á la forma-

ción de los oportunos repartos de la contribución industrial para el año 1915.

S. M. el Rey, para solemnizar el nacimiento del nuevo Infante, ha indultado de la pena de muerte á los condenados por esta Audiencia Juan Portell y Lorenzo Andreu.

Celebramos esa gracia generosamente otorgada por nuestro monarca.

D. Juan Valenzuela, ex-diputado á Cortes, ha recibido una carta del Director general de Obras Públicas participándole que ha firmado las órdenes mandando librar 2.070 pesetas, resto del presupuesto de gastos para el estudio de la carretera de Buñola á la de Palma al puerto de Alcudia por Oriente.

El miércoles por la mañana se reunieron los Veterinarios Municipales colegiados de esta isla, presididos por el Inspector provincial de Higiene Pecuaria, Sr. Bosch.

Los reunidos tomaron varios acuerdos relacionados con su clase.

Acordaron también visitar al señor Gobernador y á este efecto se nombró una Comisión presidida por el Sr. Bosch.

Esta cumplió su cometido, testimoniando al Sr. Martínez de Campos su aplauso por las acertadas medidas dictadas en bien de la salud pública y en particular por las que se refieren á la inspección de las reses cerdosas.

El señor Gobernador agradeció la visita reiterándoles que apoyará cuanto tienda á beneficiar la salud pública.

Más tarde los señores Veterinarios se reunieron en fraternal banquete en el Restaurant del Ferrocarril.

Continúan activándose los trabajos del proyecto del ferrocarril Manacor-Artá para presentarlo al concurso abierto por el Estado.

El plazo para la presentación de proyectos espirará el día 10 de Diciembre próximo.

Los señores D. Jerónimo Estades y D. Rafael Blanes, que con verdadero celo vienen trabajando en pro del nuevo proyecto, han recibido una expresiva carta del Senador por estas islas Marqués de Linares en la que les manifiesta que por noticias que tiene del Ministerio, el proyecto así que llegue á Madrid será aprobado en pocos días.

El Alcalde accidental Sr. Oliver, con el fin de dar cumplimiento al acuerdo del Ayuntamiento de instalar un aparato de Rayos X y habilitar á su vez un local para la instalación del nuevo Laboratorio Municipal, llamó anteayer á su despacho al arquitecto municipal, Sr. Bennasar, y le expuso la conveniencia de trasladar el Parque de Bomberos, que hoy ocupa gran parte de las dependencias de la planta baja de la Casa Consistorial, á otro sitio, que bien pudiera ser el baluarte del Sitjar, efectuando para ello las obras necesarias.

El Sr. Bennasar ofreció estudiar con urgencia el asunto.

Nombrado por el ministerio de Instrucción pública desde hace unos días ha llegado á Palma un Profesor de instrucción primaria destinado á la Escuela Elemental de nueva

creación en esta cárcel de Audiencia, para la enseñanza de los presos.

El Alcalde accidental, Sr. Oliver, Presidente de la Comisión de Fomento, nos manifestó que había dado las órdenes oportunas para que se habilitara en dicho establecimiento un local destinado á la enseñanza.

La instalación se hará de momento con carácter provisional interin se efectúan las obras en proyecto para que aquél revista las condiciones que requiere todo centro educativo.

Inca

La primera de las ferias de esta ciudad, celebrada el domingo, ni siquiera tuvo los honores de tal, por haberse visto menos concurrida que cualquier día de mercado.

Causa de la desanimación de vendedores y compradores fué que durante toda la noche anterior cayó sin interrupción abundante lluvia, la que continuó hasta la una de la tarde. Además, la primera feria de Inca coincide siempre con la última de Felanitx, en donde también suelen concurrir muchos fabricantes de esta ciudad con los productos de su industria.

El ganado presentado en la Plaza fué escaso.

En la plaza de abastos aparecieron algunas mesas ambulantes cubiertas con toldo de lona para librar de la lluvia las golosinas que se expendían.

Otros puestos de géneros menos delicados, eras defendidos por sendos paraguas. En uno de ellos había expuestas las primeras setas, las que se vendían á 1'50 ptas la libra de 400 gramos. Posteriormente otra vendedora del mismo comestible, solo pudo despacharlas á peseta.

A las dos de la tarde se despejó el horizonte, y se animaron las calles y plazas de paseantes, sin que variara el escaso número de transacciones efectuadas durante la mañana.

Hemos sido enterados por el Presidente de la nueva Sociedad «Unión Industrial» de esta población, don Pedro Cortés, que debido á las activas gestiones del Excmo. Sr. Gobernador de la Provincia, cerca del Gobierno de S. M., ha sido aumentado un vagón desde Inca á Palma en trenes correos exclusivamente para la conducción de paquetes postales.

Por falta de medios de transporte, dichos paquetes postales sufrirán bastantes días de retraso en expedirlos desde esta administración de Correos.

Mahón

El acorazado «Pelayo», surto en este puerto desde hace dos meses, ha recibido orden de marchar en breve á Cartagena, en cuyo dique deberá limpiar fondos, regresando de nuevo á ésta una vez cumplido dicho requisito.

Acompañarán al «Pelayo» en su viaje de ida los torpederos números 2 y 6 y á su vuelta vendrán con él los números 3 y 5.

El referido barco ha recibido orden de dejar en el Depósito del Arsenal todo el combustible que no necesite para el citado viaje de ida y vuelta.

Folleto del SOLLER -19-

BAILE BLANCO

licor, sin desconfianza, y ¡cra!, instantáneamente el cerebro hierve... ¡Caracoles! ¡Mis hijas van á embriagarse!, añadió Lafarede observando á las dos gemelas. ¿No ve usted como vacían sus copas?... ¿Qué voy á hacer con mis chiquillas? ¡Oh qué vida la mía á causa de esas dos inocentes! Crea usted que es una agitación de la que no puede usted formarse idea... Santo y bueno que una mujer borde al cañamazo mientras charla con otras comadres. ¡Pero para un hombre como yo! Al verme aquí, me figuro hacer el papel de un jabalí dentro de una pajarera.

—Exagera usted, dijo Aurora. Todo el mundo ve el modo cómo cumple usted su misión paternal.

—¡Esto poco me importa! Lo esencial es que las pobrecitas encuentren la alegría necesaria á su edad. Pero, ¡pardiez!, añadió en voz más baja; esta misión paternal me expone á casualidades raras.

A quien me hubiese dicho en otro tiempo que algún día acompañaría yo á mis hijas á su casa de usted y que me sentaría á su mesa, yo le habría jurado, aunque se hubiese tratado de la famosa adivina señora Thebes, que jamás, jamás, sucedería tal cosa.

Aquel *jamás* fué acentuado con una virulencia que á la pobre Aurora le pareció salvaje. Pálida y cubriéndose el rostro con su abanico, murmuró:

—¿Por qué me guarda usted tan mala voluntad?... ¿Qué le he hecho á usted?

—Si lo ha olvidado usted, dijo Lafarede, es inútil que se lo recuerde... ¿Quiere usted algo de fruta?

De nuevo las luces parecieron dar vueltas ante los ojos de Aurora, y se confundieron en una fulguración deslumbradora; pero al través de aquel desvanecimiento, distinguió las discretas señales que le hacía Germana desde el otro extremo de la mesa. Era hora ya de pasar á otro número del programa y la infortunada anfitriona, llamada al sentimiento de sus deberes sociales, levántose haciendo un gran esfuerzo.

VII

Había llegado el momento crítico en

que el biombo que ocultaba el escenario improvisado en el fondo del salón, había de abrirse para dejar al descubierto la decoración elemental de *La Chispa*: un banco, sillas rústicas, grupos de plantas verdes y una perspectiva pintada de avenidas que se prolongaban hasta el fondo. Aurora arreglaba la cesta de labor de la señora de Renat y Marcelo Legoux, vistiendo un uniforme que le habían prestado y le estaba estrecho, se disponía á moverse agitadamente, siguiendo las acotaciones de la comedia. Al otro lado del biombo, oíase ese rumor de cuchicheos, de risas y de exclamaciones que impresiona aun á los más grandes artistas y denota la presencia de esa hidra de mil ojos y mil lenguas: el público.

La señorita Tiercin llevóse las manos crispadas á la frente y sondeó con horror el abismo hondo y vacío de su memoria.

—¡Esto se acabó!, exclamaba. Todo se ha ido! ¡No recuerdo ni una sílaba!

—Lo mismo me pasa á mí, contestaba Marcelo.

Una sola idea repetíase en el cerebro de Aurora martilleando su cráneo con la regularidad de un badejo de campaña:

—¿Qué ha querido decir?... ¿Como saber?...

Pero Germana, detrás de la decoración del fondo, daba los tres golpes reglamentarios. Plegóse el biombo y apareció tranquila y serena la señora de Renat, festoneando un bordado, mientras su inquieto sobrino iba de un lado á otro con paso agitado.

Aurora hubo de hacer un gran esfuerzo para despegar la lengua que parecía adherida al paladar.

—Habla, Raúl, habla...

Y oyó su propia voz como si fuese un ruido extraño en medio de aquel silencio; pero el sortilegio estaba roto, las frases se presentaban una tras otra con absoluta claridad y la actriz improvisada sentía, en el colmo de su asombro, que de ella se desprendía una personalidad nueva para los demás y mal conocida para ella misma, su yo más íntimo, más misterioso, delicado, amante, altivo, que no había podido afirmarse en la vida real.

—¡Representa admirablemente la señorita Tiercin, decían sorprendidas las jóvenes espectadoras que, sin malicia al-

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

LLAMENTACIONS D'UN MORT

(DE A. MARCH.)

Fa quatre anys que visc tranquil·lament col·locat dins aquest ninxo.

No tenc necessitats; no m' falta res; no men enveja a ningú; no pac contribució, amb una paraula, som felis.

Ses primeres setmanes (heu recort com si fos avui mateix), vaix passar-les amb un torment continuu. No estava bé de cap manera; me faltava sa claredat, anyorava sa frescó de s' atmosfera lliure; tot heu trobava a faltá, especialment una cosa.

Advertint-vos abans que jo en vida era casat, ja suposareu piadosament que lo que trobava jo a faltá era sa dona.

Ara ja m' han passat tots aquells afanys; però lo que m' ha passat més, es sa anyorança de sa meua mitja taronja.

I no sols l' he olvidada, sino qu' interiorment celebr tots ets dies es bon pensament qu' ella ha tengut de no veni a fer-me companyia.

Ara vos explicaré per què.

Es tota una historia.

I

Feia quatre mesos que jo m' era mort.

L' Església anava a commemorá sa solemnitat d' es feils difunts; i jo, endevinant sa escena que s' preparava, havia ubert amb sas precaucions necessaries un petit foradé a sa lápida d' es ninxo, per veure lo que passaria a defora.

Era es dia de Tots-Sants. P' ets caminals d' es cementeri circulava una atapida gervació que s' entretenia llegint ses lápides, riguent-se d' alguns epitafis i criticant descaradament ses inscripcions de varies coronas.

De cop vaix experimentá una sensació dolíssima, que va fé fé una tremolona a totes ses articulacions i frontisses d' es meu esquelet, omplint-lo m' d' un benestá que jo amb ansia esperava.

Sa meua viuda, pál·lida, seria, endolada i amb una inmensa corona de sempre-vives en sa ma, s' havia estacionada davant es meu piset.

No sé si a un mort li está bé dí tot quant sent; però, la veritat: sa meua viuda estava soberanament guapa.

S' havia posat es vel d' un modo tan sandunguero, duia es ben taitat vestit negre amb tanta coqueteria, que m' varen veni tentacions d' esbutzá es ninxo a cops de puny i posar-me a cridá:

—¡Filomena meua!

Perque no havia pensat a dir-vos que sa meua ex-dona nomia Filomena.

La pobreta va penjá cuidadosament sa corona que m' dedicava; va fítsa a sa lápida d' es ninxo es seus melancòlics uis, i després d' un bon rato de murmurá frases que, piadosament pensant, devian aná dirigides a mi, esclata amb uns grans plors, ses comes li fan figa, descriu una curva i cau desmaiada en terra.

Dos o tres curiosos la varen alçá, i mentres en braços la s' en duian, jo vaix acomodar-me dins es meu quarto, enviant un milló de besades a sa meua viuda que tant bé gorda-va encara es recort d' es seu marit.

II

Durant tot s' any siguent, jo no tenia altra fal·lera més qu' esperá es segon aniversari dels Morts.

Contava en silenci es dies que faltavan, i,

no tenguent res més que fé, vaix arribá a redu-hi es dies a minuts i a segons, a fi de percebre més visiblement sa marxa d' es temps i s' aproximació de s' esperada fetxa.

I va arribá. Era un dia boirós i ennegulat; però, ¡qué hermos me va pereixe, pensant que aquell dia veuria jo a sa meua inolvidable Filomena!

En efecte; va essé de ses primeres persones que varen entrá an es cementeri.

Jo ja estava goitant p' es meu foradé, desde sa sortida d' es sol.

Lo qu' es guapa, simpática i elegant, hei estava més que mai, però d' endolada no hei anava ni de bon troq, tant com s' any anterior.

—Res, (vaix dí entre mi mateix,) son ses costums del país.

Però, ¡qué m' importava que dugués més o manco dól an es vestit, si n' duia a s' ánima?

D' altra part, sa corona qu' aquest any me duia, era molt més grossa que sa primera.

Això m' va omplir de satisfacció.

Va penjar-la com de costum; va repetí s' escena d' ets plós i es desesperó... Però no va desmaiar-se, ni va allargá gaire sa visita.

Allò (heu confés) va fer-me una mica de rabia.

I reflexionant sobre aquell canvi, vaix passá tot s' any siguent, amb un mal humó de trenta mil dimonis.

III

Vé es tercé aniversari: tornan a omplir-se de gent ses rambles d' es cementeri; torn a goitá p' es foradé... I torna sa meua dona.

Casí no la coneixia.

Estava tota canviada; molt més aixerida, molt més graciosa, molt més grasseta que mai.

Amb sa mantellina tirada amb abandono cap a un costat, sa falda plegada i arregusada d' una manera admirable i es políssio (llevó s' usava) de bona mida, presentava un aspecte arrebatadó.

¡Allí Es veurer-la tant salerosa, m' en va fé recordá d' aquell vespre d' un dia d' estiu, en que l' havia vista per primera vegada an es Born; joveneta, lleugera, plena d' atractius i de innocencia.

Duia també una corona, sa tercera, que per cert era més bona i més grossa que ses altres dues.

Va atracar-se an es ninxo; la va penjá, i després...

Després s' en va aná, pegant una uida a ses altres coronas d' ets altres ninxos...

I res més... ¡rés més!

IV

Durant es dotze mesos que se varen seguí, vaix observá que s' afecte que jo tenia a sa meua dona, s' aneva refredant de mala manera.

Esperava, *sin embargo*, es próxim aniversari dels Morts; però no l' esperava amb afany, sino més bé amb curiosidat.

—Meem que succehirá aquest any (pensava jo); es capaç de veni amb unes castañetes i posar-se a ballá su-aquí davant.

Arribá es dia dels Morts, i...

¿A que va que de cada cent lectors, no-ranta nou creuran que sa meua viuda no va dur-me cap corona?

Idó i s' equivocan. La m' va du; i més *lujo-sa*, més adornada i més *chic* qu' ets altres aniversaris.

Però no anava tota sola.

Duia un jove an es costat, que la se mira-

va com qui s' mira sa custodia, i que de tant en tant li deia petit a s' oreia alguna tonteria.

Era es seu novell marit... o ¡qui sab! un homo...

V

Encara no s' en havian anats d' es cementeri, vaix comensá a recu-hi quatre pape-rots que corrian per dins sa meua sala; en vaix fé una bolla i sensa pensar-hi gens ni mica, vaix tapá es forat qu' havia ubert a sa fatxada, remugant filosòficament:

—Ja m' basta per caldera: no vui sebre res més. Tapa, i ¡ja jéure s' ha dit!, llare i d' esquena.

BORINO ROS.

EL PSALM DE LA PENITENCIA (1)

(1870)

En record de tres catalans il·lustres de la Catalunya Francesa, —el general Joffre, el general Pau i el general Gallieni.

A. DE LA LLUNA, trad.

I

Senyor, ta cólera temuda,
dura, a la fi
se fa senti;

i nostra nau llances, perduda,
dels mars reulls
contra els esculls.

Senyor, dels barbres per l' espasa,
com un blatar,
ens fas segar.

Ton llamp fendeix la nostra casa,
i romps avui
tot nostre orgull.

Senyor, terrible, tu ens calcignes
en ton furor
esglaiador,

i a regonèixer ens obligues
tots els pecats
dels jorns passats.

II

Senyor, de lleis per tu dictades
havam deixat
l' austeritat.

Velles virtuts, costums honrades
havam delit
i destruït.

Senyor, donant malvat exemple
i renegant
com a pagans,
havam un jorn tancat el temple
desert i trist
de ton sant Crist.

Senyor, havem deixat enrera
tos sacraments
i manaments,
cifrant la nostra fé grossera
en l' interès,
en el Progrés!

Senyor, muntant pels espais vastes,
velá ta llum
el nostre fum;
i de sos pares nius i castes
avui l' infant
se va befant.

Senyor, ta Bíblia ha desfullada
l' halé de gel

(1) En aquesta traducció s' han omitit alguns conceptes i estrofes de l' original referents a circumstancies del lloc i temps en què fou escrit.

d' un vent rebel,
cascú, la testa redreçada,
a dintre seu
s' és cregut Deu.

Senyor, deixarem vostre via,
vostre mandat
hem trepitjat;
i amb el grós vi qui ns enfolla
hem embrutits
nostres petits.

III

Senyor, fills pròdigs, som encara
tos fills d' abans,
tos vells cristians:

fes nos sentir ta mà de Pare
qui al castigat
no vol matar.

En nom dels héroes generosos,
Senyor, que ahí
varen partí,
i graves, dòcils, coratjosos,
haurán finat
dins el combat.

Senyor, en nom de tanta mare
qui pel fill séa
va pregar Déu,
i que mai més veurá la cara
del ser volgut
qui s' és perdut.

Senyor, en nom de la mesquina
qui dona el pit
a son petit,
i que d' un plor qui l' enmetzina
rega el trispol,
mulla el llençol...

Senyor, en nom dels vostres pobres,
en nom dels forts,
en nom dels morts
qui han afrontat aquestes proves,
de llur devé
servant la fé.

Senyor, per tantes llars cremades,
per tant d' horror
i de dolor;
per tantes viles arrasades,
per tanta sang
qui amara el fang.

Senyor, per tanta malaurança,
per tant de plor
qui trenca el cor;
per tant de dol dins nostra França,
per tant d' afront
damunt son front. (1)

IV

Senyor, desarma ta justícia,
escolta el clam
amb que t' cridam.
Atén als ais i la tristícia
dels dolorits
i dels ferits.

Senyor, de nou fem prometença;
si havem fallit
es per oblit.

Volem rentar la nostra ofensa,
plorant enguany
el mal d' antany.

Senyor, del mal treurem la causa.
De ton cel blau
baixi la pau.

Senyor, ajuda nostra causa,
i reviuem
i t' aimarem.

† FEDERIC MISTRAL

(1) 1870.

Folletí del SOLLER -7-1

LA MALETA DEL COMTE

comprobada ab tot quant ha passat dins aquesta casa. Jo som noble, però na María com a filla d' en Jordi heu es encara més que jo.

Aquesta rahó clogué la boca de tots y al mitx d' aquell solemne silenci el Comte prengué la ma de na María, l' hey besá y li preguntá:

—¿M' estimes?

—Sí, (contestá tota vermeya na María, mirant en terra.)

—¿Vols esser Comtesa casant-te ab mí?

—Sí; però m' estimaria més que tu te fesses pajés al meu costat y disfrutasses ab mí y aquí mateix, com aquests rossinyolets que cantan, tota la hermosura del sol, la poesia de la lluna, la riquesa de les flors, la bellesa dels camps, l' harmonia de la Naturaleza y la infinita sabiduría de Deu, tot lo qual no esper trobar fora d' aquí y méns dins una gran ciutat com es París.

—Benehida sia la teua boca, esposa meua, (digué don Carlos.) Has parlat com una santa. Aquestes son les meues aspiracions més grans. Faré tot quant voldrás mentres m' estimes tant com jo t' estim á tú.

Ja no'n parlaren més; y á la fi, com aquell qui diu, va esser el Vicari el qui amb una creu va adobá l' esfondrament del cotxo; perque se va havé acabat el viatge y allá passaren, tots, dies de felicitat vera y duradera. Deu los mirá an aquesta vida com si haguessen estats un grossos usurers, perque los pagá els interessos del capital de la gloria abans de que vencés el seu plaç, que es la mort.

PEDRO DE A. PEÑA.

DONYA JUANITA

I

Som fíy segon d' un arrendadó pagés, y per fugí de terrossos y llegim, vaig caure dins una casa d' estudiants pagesos; però prest me cansá tanta continuació llegumera.

Un onclo meu, germá de mon pare, me

recuhí quant sabé lo malement que me trobava dins aquell niu d' espartans forats.

Aquest onclo es mal geni, avaro y egoista: però es homo de bé: cosa no molt rara, quant ne veym tants que son amables, generosos y caricatius, y no dexan d' essé uns grandíssims pillastres.

Mon onclo En Mateu es un fadrí més que veyardo, tonsurat per capellá, ó capellá de bassiné; aquell trajo li dona es privilegi de podé aná brut y despelligat sensa perill de tronxades. Sempre ha viscut amb una criada qu' un temps no era tan véya com es ara y que sempre l' ha cuydat com á cosa propia.

Encara no m' puch explicá es motiu que l' mogué á n' aquest sant homo, de carregá amb sos gastos de tení un nebot; y després d' haver-me romput es cap moltes vegades per endevinar-ho, no veig altre remey que atribuir-ho á qu' es molt animalé.

En quant á Na Rosa, sa criada, tench que dí, per no faltá á la veritat, que si bé no ha pogut may cuydar-me com una mare, sempre m' ha tractat com una tia: cosa que m' ha fet creure si ella en tendria un poch de cama.

Estampat aquest classich empadrona-

ment, y després de dí que mon pare morí de cortanes á s' cap de dos anys que jo vivia amb so meu onclo, y que ma mare ja era morta quant vaig passá á Palma, me sembla que puch comensá á correspondre á n' es títol de aquesta malanada historieta.

II

No s' que puga dí d' una manera certa es temps qu' ha passat desde conech á Donya Juanita; però per lo poch ha de fé vint anys, perque me recorda qu' era es primé que jo vivia á Ciutat, y duya un jaquet de panyo negre molt escanyat de sises, y ja me cridava s' atenció aquesta bona senyora, que an aquell temps era una nina de dues dotzenes de Janés, morena, d' uys sèt-mesons, afavorida d' espatles y amb sos peus un poch girats pe' ses botigues.

Encara que jo par que m' fassa tróssos per fé resaltá es seus defectes, no li faltavan certs atractius, y á més d' axó, tenia una manera de mirá molt expressiva, un conato de mostaxillos que li feyan molta gracia, y cèrta *positura* general que dexava endeviná que quant fos acabada de

(Seguirá).

LISTA DE SUSCRIPCION POPULAR iniciada por el Ayuntamiento y Autoridades locales para allegar recursos con que socorrer á los repatriados y obreros que puedan quedar sin trabajo con motivo de la guerra europea. Los socorros se distribuirán en metálico cuando de ello haya verdadera necesidad á juicio de la Junta de autoridades y sus asociados; pero se preferirá siempre distribuir los recursos que se recauden mediante jornales que se emplearán en la realización de alguna obra pública de utilidad y de carácter reproductivo para la localidad. Las suscripciones pueden ser de una sola vez y mensuales:

	Pesetas
Suma anterior.	2886.75
D. Antonio José Colom Casasnovas.	15'
» Salvador Oliver Castañer.	15'
» Francisco Enseñat Mayol.	15'
» Jaime Morell Mayol.	15'
» Miguel Colom Mayol.	15'
» Antonio Colom Casasnovas.	15'
» Andrés Rullán Rullán.	15'
» Amador Canals Pons.	10'
» Ramón Lizana Garau.	5'
» Luis Palou Pastor.	2'
» Benito Pascual Casasnovas.	1'
» Antonio Frau Oliver.	1'
» Bartolomé Barceló Miquel.	1'
» Antonio Canals.	2'
» Guillermo Barceló.	1'
» Miguel Bauzá.	1'
» Juan Beltrán Gamundi.	1'
» Miguel Bernat.	1'
» Antonio Beltrán.	1'
» Antonio Juan Seguí.	1'
» Andrés Alcover Albertí.	1'
» Pelayo Calonge Gil.	1'
» Jaime Riera.	1'
» Juan Saenz.	1'
» Mateo Marcús.	1'
» Juan Magraner.	1'
» Jaime Joy.	1'
» Monserrate Morey.	1'
» Francisco Miró.	1'
» Gabriel Socías.	1'
» Jaime Moranta.	1'
» José Socías.	1'
» Juan Morell Coll.	25'
» Damián Deyá Rullán.	5'
» Bernardo Frontera S. en S.	50'
D. ^a Catalina Verd de Balix.	25'
D. Ramón Marqués Mayol.	25'
» Pablo Mayol Arbona.	25'
» Jaime Marqués Rullán.	10'
» Guillermo Deyá Joy.	10'
» Miguel Castañer Castañer.	10'
» Jaime Calafat Rotger.	5'
» Antonio Castañer Rullán.	5'
» Jaime Colom Orell.	5'
» Gaspar Borrás.	5'
Centro Republicano Sollerense mensualmente.	25'
Suma.	3261.75

(Continuará).

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 30 de Octubre

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron á ella los concejales señores don Antonio José Colom, D. Salvador Oliver, D. Antonio Rotger, D. Francisco Enseñat, D. Jaime Morell, D. Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom y D. José Morell.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los permisos siguientes que en aquellas se solicitaba: á D. Miguel Trias Alcover para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 12 de la calle de Santa Teresa á la alcantarilla pública; á D. Antonio Ferrer Arbona para colocar un panteón sobre la sepultura n.º 174 del cementerio católico; á D. Francisco Enseñat y Mayol para colocar unas jambas al portal de la casa n.º 8 de la calle de la Rosa y conducir las aguas sucias y pluviales á la alcantarilla pública; á D. Jaime Oliver y Mayol para enlucir la fachada de las sepulturas n.º 219 y 220 del cementerio católico y circundarla por medio de cadena de hierro sostenida por cuatro columnas de este mismo metal; á don Pedro Cabot Pizá para edificar una casa en

un solar que posee en la calle de Cetre y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma á la alcantarilla pública; á D. Antonio Joy para colocar una puerta de madera de quita y pon en la ventana mostrador de la casa n.º 9 de la calle de Buen Año; á don Miguel Martí para levantar un piso y hacer las aberturas correspondientes en la casa n.º 44 de la calle de San Jaime; á D. Francisco Pastor Ballester para construir una acera adosada á su casa situada en la calle de la Prosperidad, con los beneficios que conceden las O. M.; á D. Ramón Frontera Pons, para construir una acera adosada á un solar lindante con la calle de Sta. Teresa con los beneficios que otorgan las O. M.; á D. Francisco Vicens Garau para modificar varias aberturas, construir un balcón saliente y enlucir la fachada de la casa n.º 36 de la calle de Santa Catalina del puerto, y á D. Bartolomé Payeras Estarellas para construir una acera adosada á la casa de su propiedad situada en la calle del Sellar, con los beneficios que conceden las O. M.

Se acordó satisfacer al Sindicato de Riegos de Sóller la cantidad de 40 pesetas, que corresponden al Ayuntamiento pagar según el reparto formado para el corriente año.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por capítulos formada para satisfacer las obligaciones del próximo mes y fué aprobada.

Se acordó terminar la construcción de la alcantarilla de la calle de Real.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 1.º de Noviembre. Festividad de Todos los Santos. A las cinco de la mañana se rezará la primera parte del Rosario. A las seis, se practicará el ejercicio dedicado al Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M. A las siete, se rezará la segunda parte del Rosario. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rvdo. Cura-párroco. Por la tarde Vísperas y Completas, dirigiéndose luego la Comunidad al Cementerio procesionalmente, para cantar responsos en las sepulturas. Al anochecer, se cantará Maitines solemnes de difuntos.

Lunes, día 2. Conmemoración de los Fieles difuntos. Jubileo en todas las iglesias, que empezará el día anterior á las doce del día y terminará á las doce de la noche del mencionado día 2. A las cuatro, se empezará la misa primera y acto seguido se dirán las misas cantadas. A las diez, Horas menores rezadas y la Misa mayor. Al anochecer, se rezará una parte de Rosario con exposición de Su Divina Majestad.

Miércoles, día 4. A las seis y media de la mañana se hará el ejercicio dedicado al Patriarca S. José.

Día 6. Primer Viernes. A las siete, misa de comunión general para el Apostolado de la Oración con plática; al anochecer se practicará un ejercicio con meditación.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 1.º de Noviembre, á las siete de la mañana, durante una misa, se continuará la devoción de los Cinco Domingos, en honor de las Llagas de S. Francisco.

Viernes, día 6. A las cuatro de la tarde, se practicará el ejercicio del Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

En el oratorio del Cementerio.—Como todos los años, en el presente habrá en el Cementerio de esta ciudad, el domingo por la tarde, un sacerdote para servir á los fieles que quieran mandar rezar algún responso sobre la tumba de sus parientes ó amigos.

Terminada la función, quedará otro sacerdote dispuesto á recibir los restos de los cirios que los fieles hagan quemar sobre la tumba de sus allegados, si es que quieran hacer donativo de ellos al mencionado oratorio. Dicha cera quemará después en sufragio de las almas, á intención de los donantes, durante el Santo Sacrificio de la misa y demás actos religiosos que se celebren en el referido oratorio durante el año.

Registro Civil

NACIMIENTOS
Varones 2.—Hembras 1.—Total 3.

MATRIMONIOS
Día 28.—José Cañellas Vanrell, soltero, con Gabriela Nicolau Adrover, soltera.
Día 30.—Pedro Ant.º Rullán Frau, soltero, con Margarita Casasnovas Borrás, soltera.

DEFUNCIONES
Día 30.—Catalina Borrás Alcover, de 77 años, viuda, calle del Mar.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor. ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas. SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

ESPECTACULOS

Teatro "Defensora Sollerense,"

Funciones de *Cine*. Esta noche á las ocho y media, y mañana, domingo, á las cuatro y media de la tarde, y por la noche á las ocho y media. Se proyectarán escogidas y hermosas películas: *Canción de cuna*, 850 metros, (dos partes); *Fatal espejismo*, de 900 metros, (dos partes); *Pathé periódico* y *Ama seca*.

Cinema-Victoria

Funciones de *cine*. Esta noche á las ocho y media. Mañana, domingo, por la tarde, á las cuatro y media, y por la noche á las ocho y media.

Se proyectarán interesantes películas entre ellas las tituladas: *La marcha de los Reyes*, de 1350 metros dividida en cuatro partes, *El mensaje del Cuadrante* y *Deuda de muerte*

Un Título de Primer Orden

¡Qué pocos son los capitalistas que durante estos dos últimos años no han sufrido pérdidas en sus valores! Fondos de Estado, títulos industriales, acciones bancarias, todo ha sufrido una baja de mayor ó menor consideración.

Entre las raras excepciones de valores que han afrontado, sin daño alguno, esta larga y penosa crisis, merecen citarse las imposiciones de **EL HOGAR ESPAÑOL**, que han visto aumentar sus utilidades del 6 al 6 y 1/2, y en las cuales nadie ha perdido un solo céntimo.

PESETAS

Imposiciones suscritas . . .	84.075.000
Imposiciones realizadas . . .	35.504.000
Préstamos realizados . . .	51.400.000

EL HOGAR ESPAÑOL

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Madrid, Puerta del Sol, 9.

Ronda de San Pedro, 6, Barcelona.

Méndez Núñez, 18, Sevilla.

Cerrito, 303, Buenos Aires.

AGENTE EN SÓLLER:

JUAN PIZÁ FRONTERA

Calle del Sol, n.º 11

CLÍNICA DENTAL

y LABORATORIO DE PRÓTESIS

J. y F. Cortés, Hermanos
ODONTÓLOGOS

Curación de todas las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones sin dolor. Construcción de toda clase de dentaduras.

DÍAS Y HORAS DE CONSULTA:

Todos los jueves de 9 á 12 y de 2 á 5
Plaza de Antonio Maura, 16—SÓLLER

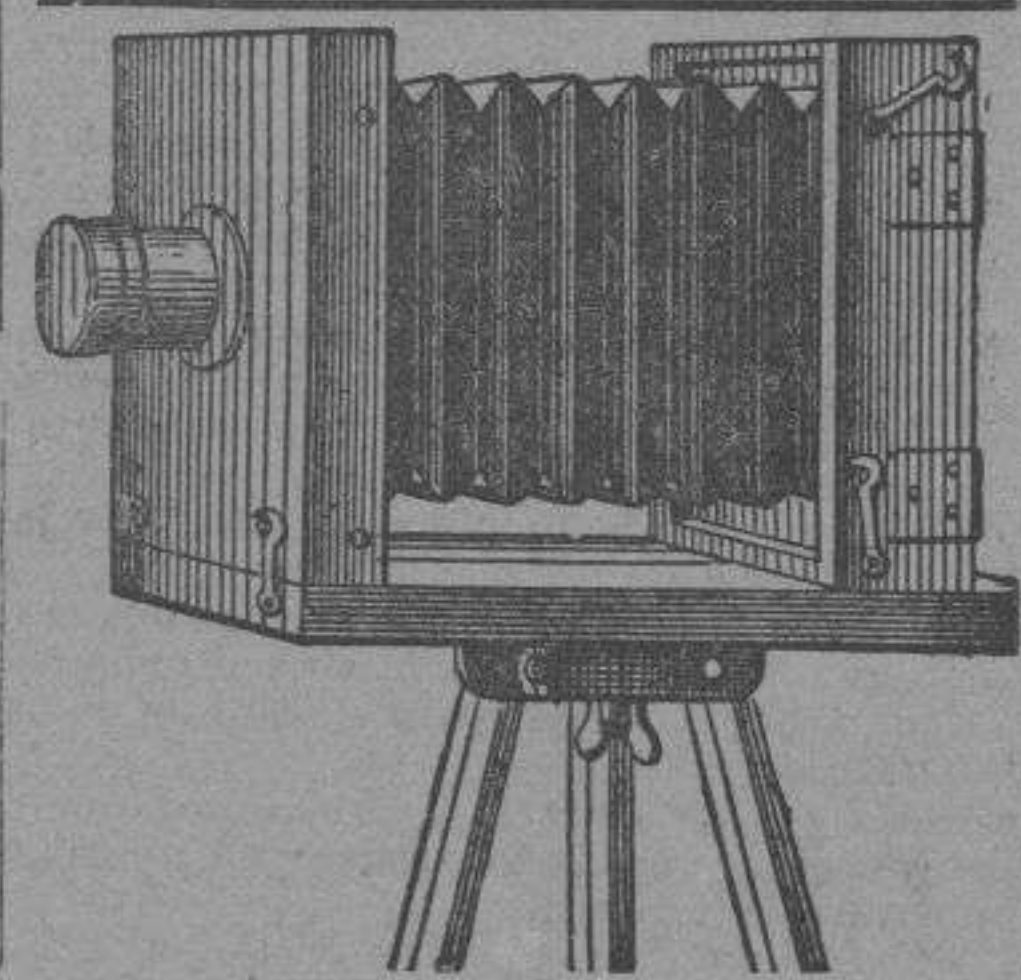
VENTA

De las siguientes fincas:

1.ª Casa con un pequeño corral, de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 7 de la calle de Buen Año de esta ciudad.

2.ª Pieza de tierra huerto, llamada «Can Tal», en Can Quench, de este término, de cabida unas 9 áreas 94 centiáreas; con el derecho anejo de 15 minutos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde de este término.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.



Nueva Galería Fotográfica

de

J. POLENT

Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera)

SÓLLER

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, á precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visítala la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

ACEITE PURO DE OLIVA

superior calidad y precio reducido. Calle de Buen Año, n.º 5, tienda de vinos.

Se desea vender

la casa situada en el ensanche del Sellar, calle de Santa Teresa, n.º 27.

Consta de dos vertientes, planta baja, piso y desván, con espacioso jardín y pozo.

Para más informes dirigirse calle de San Jaime n.º 23.

JARABE de FRUTAS

Es un compuesto de los zumos depurados y concentrados de ciruelas, cerezas, manzanas, fresas, espino y otras, con azúcar y miel, lo que forma una golosina laxo-purgante para los niños, en sustitución del aceite de ricino.

Véndese á SEIS reales botella

EN LA

Farmacia de J. Torrens
SOLLER

❖ Precio fijo ❖

LA ARTÍSTICA
— DE —
Salvador Elías
— Luna, 5 y Serra, 1 y 3.—**Sóller** —

Gran depósito de Perfumería de todas clases,
:: Objetos de Tocador, Estamperia, Marcos, Espejos, ::
Ediciones especiales de Postales para turistas,
Objetos propios para regalos, Pintura y Dibujo, Imágenes,
Devocionarios, Rosarios y Objetos de Plata Meneses.

Antes de comprar visitar LA ARTÍSTICA

❖ Precio fijo ❖

Casa Mallorquina
Se da hospedaje
y se sirven comidas
todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880
— DE —
GABRIEL ALBERTÍ
Rue des Faussets, 5
BORDEAUX

CURACIÓN de la TOS
CON LAS ACREDITADAS
Pastillas J. MIRU
EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS
Venta: Farmacia Torrens - Sóller
Pidanse en todas las Farmacias.


Almacenes MATAS
(C'AN PERICO)
COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de
Primavera y Verano para Señora y Caballero.
PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA
Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto
Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS
París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909
— Casa fundada en 1895 —

Agustín Ville FILS
EXPEDIDOR PROPIETARIO
Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros
PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)
Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes	
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21	de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25	de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26	de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—**EN BARCELONA.—**Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—**EN CETTE.—**Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"
L. HOLLIER
Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris
Succursales LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet
ST. ETIENNE, 12 Rue Villebæuf
Telephone: Nord 30-60 Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

• Sindicato Agrícola Sollerense •

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle de la Luna**, y serán atendidos con puntualidad y economía

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE
Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

Biblioteca "Patria," publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, dondè hay ademàs eu venta tomos sueltos.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cerbere, 1.09 || Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 --- PRECIO FIJO ---
Novedades para Señora, Caballero y niños.

Laneria, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCION DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora. -- Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad. -- Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS**.

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10. -- LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell** -- LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell** -- LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = **Carcagente** = = **Alcira** = = **Puebla Larga**
 Telegramas: **Cardell** -- ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER
 Casa principal en **CERBERE (Pyrs. Ors.)**

Sucursales en **CETTE**; 12, Quai de la Republique y **PORT-BOU**
 Rapidez y economía en todas las operaciones. -- Servicio especial para el transbordo de frutas. -- Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. TELÉFONOS: Cerbere y Cette.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR
 de toda clase de frutos y legumbres del país.
 Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos
 Rue des Clercs II, **VIENNE**-(Isère)

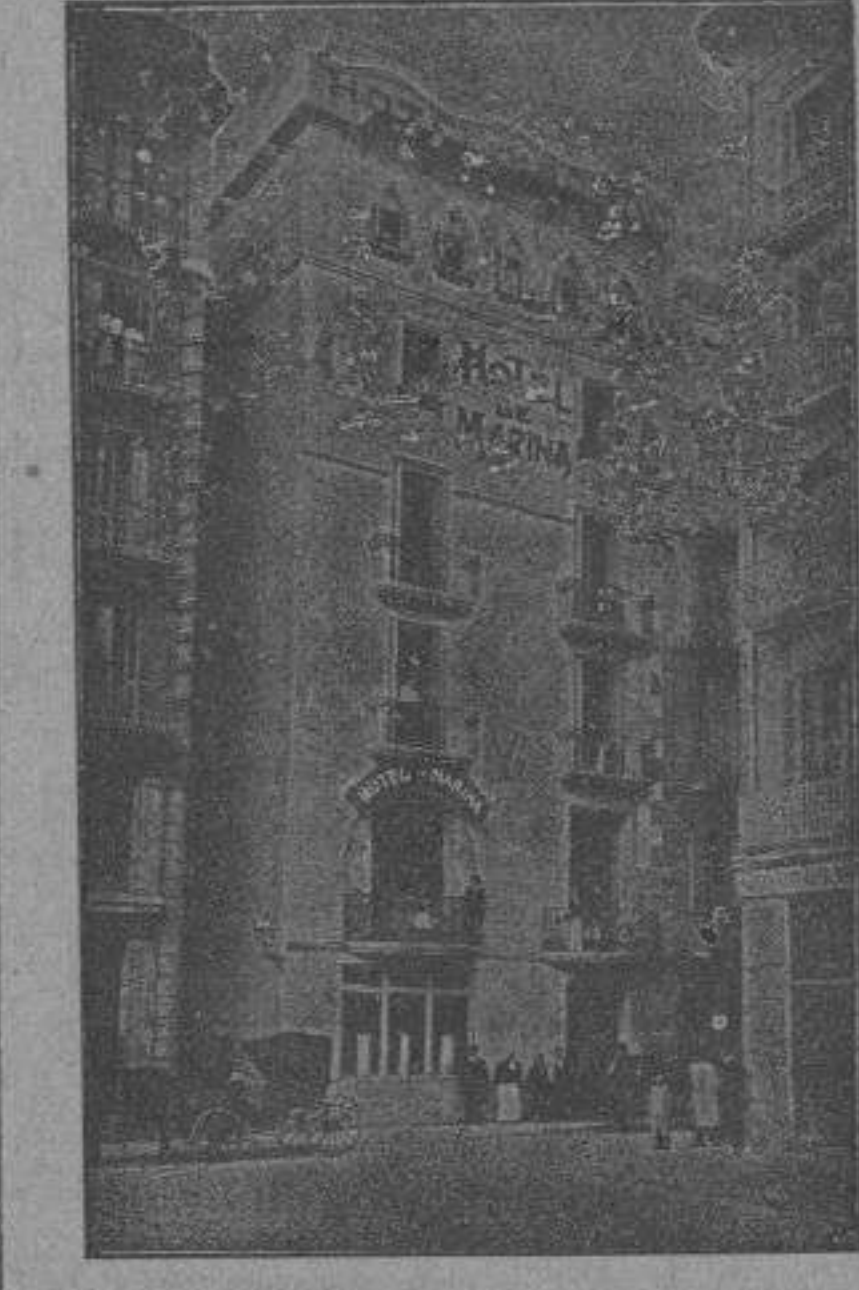
Telegramas: **FIOL** -- VIENNE-(Isère). **TELÉFONO 2-67.**
CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina
TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11 -- **PERIGUEUX (Dordogne)**

Expeditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expeditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 -- **BORDEAUX**

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + **BARCELONA** + + +

Con la reforma del edificio proponen-se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudán los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores. -- Coche particular de la casa. -- Habitaciones exclusivas para familias. -- Hermoso cuarto de baños. -- Timbres eléctricos en todos los departamentos. -- Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. - BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
 entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • Todos los Domingos á las 9 mañana
 • Salidas fijas de Marsella para Palma • Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.² Rue Republique
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.²

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 -- Domicilio social: Palma de Mallorca. -- Dirección telegráfica: Marítima-Palma --

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

Sebastián Villalonga Gelabert

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

PALMA DE MALLORCA

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla.,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

CERRAJERÍA

DE

Galmés Hermanos

Calle de la Luna, 29.—SOLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de *Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correos*, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de *Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes*.—Representante en Sóller de la célebre marca «*PPAFF*».

Se vende la plancha *DALLI* para planchar, la más práctica y económica para *Sastres y Planchadoras*.—(Patente de invención).

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg**—Teléfono 888.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS } en CETTE: Quai de la République 8-teléfono 3.37
} » MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Ptas.	Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

Miguel Miró

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

SUSCRIPCIONES á Periódicos y Revistas del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SÓLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrénées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones DE FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS **FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERIA
Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::
OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.ª Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.